

1912-01-04

SENDER

Valdemar Faber

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
London (England)

Recipient's location:
Hellerup (Danmark)

Mentioned people:
Vilhelm Arnesen
J. W. de Rehling-Quistgaard
N.V. Dorph
Ludvig Find
Vilh. Th. Fischer
Viggo Jastrau
Johannes Kragh
Marinus L. Yde
Julius Paulsen
Henry D. Roberts
Henrik Schouboe
Joakim Skovgaard
Laurits Tuxen
Siegfried Wagner
Jens Ferdinand Willumsen

Mentioned locations:
Brighton, England
London, England

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: "CII, 4 - Den Danske
Udstilling i Brighton"

Mentioned exhibitions:
1912-4-13 - 1912-7-7, Modern
Danish Artist (Den danske udstilling i
Brighton 1912)

Udst. 4/11

Kgl. Dansk General Konsulat,
Telegram-Adresse
"Danish Consulate, London."



Breve bedes adresseret upersonligt til,
Det Kgl. Danske General-Konsulat.

8 & 9. Byward Street,
Great Tower Street,
London, E. C.
4 Januar 1912.

Kære Hr Willumsen!

I dag er jeg kommen ind til Byen og, skønt mine Kræfter har saa ondt ved at komme tilbage efter min Influenza, vil jeg dog benytte Formiddagen til at besvare først og fremmest Deres private Skrivelse af 27 December. Men kære, gode Hr Willumsen: det Brev er saa fuldt af Misforstaaelser eller "Anledning" dertil! De skriver f.Ex. at De i Juli ifjer modtog en stærk Opfordring fra Professor Tuxen, Quistgaard og Hr Yde til at overtage Formandskabet, ^{men} det kan jo ikke paa nogen-
somhelst Maade forpligte Brighton. Jeg beklager, at De ikke kan helde Mr Roberts' private Skrivelser ude fra de officielle fra Brighton Corporation, ja at De betragter Brightons officielle, den mest officielle, Skrivelse som et privat Brev. Det er netop, fordi De ikke kan se denne Forskel, at alle Misforstaaelserne er frenkomne. Jeg har boet lige saa mange Aar i England, som De har levet i Danmark, og derfor er det maaske, at jeg bedre forstaar den brightonske Synsmaade, ^{engelske} end mine Landsmænd hjemme! jeg kan forsikre baade Dem og hver eneste dansk Kunstner for, at Brighton Corporation aldrig et eneste Øjeblik har ønsket andet end at være fuldstændig fair netop ^{alle} overfor de danske Kunstnere.

*/ Derfor vort forskellige Syn paa deres "Fordring" paa Brighton Corporation - kan ligesaa Ret!

Jeg har ikke interesseret mig for Mr Roberts, ej heller for Brighton Corporation; jeg har kun interesseret mig for mine Landsmænd. Der er efter min Mening ikke sket en eneste Ting, som kan berettigge nogen dansk Kunstner - ikke en Gang Dem selv - til at være færmert over noget. Jeg ved, at Professor Tuxen ser anderledes herpaa end jeg gør. Det viser altsaa, at ikke alle er enige. Men uden at være ubeskeden maa jeg være berettiget navnlig i denne Sag at tillegge min Mening nogen Vægt og bede D'Herrer nu til en Forandring at se paa det med mine Øjne, - saa vil det maaske hjælpe os til at komme til en Forstaaelse. Ellers maa vi lade Fortiden være begravet og enes om at skabe en Fremtid.

Da der intet Telegram kom igaar Morges fra Dem, telegraferede jeg til Mr Roberts i Brighton:

- 1) om han vilde holde Deres sidste Brev om Resignationen af den danske Komite tilbage, samt
- 2) om han kunde faa sin Komite til at anmode ham om at diskutere Sagen med mig og rapportere til det næste Møde. Paa denne Maade mente jeg at vinde Tid for Sagens rolige Udvikling.

Skønt der var Forslag fremme til at lade den danske Udstilling falde, fik Mr Roberts Deres Resignation tilbageholdt og min Tanke gennemført, og nu kommer han til mig i Eftermiddag. Imorgen skal jeg skrive til Dem herom.

Deres hengivne

Hr Kunstnaler J.F. Willumsen.

strandagervej 28,

H e l l e r u p ,

D E N M A R K .

*Indl. Chefen for 20.1.69
til Uddeling af
Deres Brev. —
c 11/4. Brighton, 1912*

*P. S. Mr. Roberts, kjæreste leser af mit brev -
det viser sig, at der var Stemning ogsaa om
at ogsaa Udstillingen i København
maaske godt gik ind mit Brev - alle
var velvillige mod Resignationen Komite for, og det
"udtaget" i denne Sag en "ordelig" og
skæbne og det endelige resultat med tilværelse.*

Kgl. Dansk General Konsulat,
Telegram-Adresse
"Danish Consulate, London."



Breve bedes adresseret npersonligt til,
Det Kgl. Danske General-Konsulat.

8 & 9, Byward Street,
Great Tower Street,
London, E.C.

Udst.

4 januar 1912

Kære Hr Willumsen!

Efter Lunch idag diskuterede jeg saa Sagen med Mr Roberts, og vi kom Sagen saa nær, at han vil foreslaa Deres Paragraf 1 in tote: at Brighton Byraad anerkender Modtagelsen af den danske Komites Brev af 30 November 1911, og at det antager dens Forslag, at Komiteen sammensættes af følgende Kunstnere:

✓ J.F. Willumsen som Formand

N.V. Derph.

Ludvig Find.

telegraf

✓ Vilh. Fischer.

personlig

Johs Kragh.

rigt

✓ Jul Paulsen, Prof. R.A.

telefon

✓ Henrik Schoubee.

personlig

Joakim Skovgaard, Prof. R.A.

personlig

Siegfred Wagner

telefon

og

V. Jastrau som Sekretær.

2) Vi blev saa vidt enige om Paragraf 2, at Byraadet i Brighton

stadfæster de Udstillingsbetingelser, som Mr Roberts i sit Brev af 18 Oktober meddelte Hr Willumsen, hvilke altsaa vilde blive gentagne specificerede.

3) Med Hensyn til det Forbehold, som Brighton Corporation fastholder overfor alle Udstillinger, da er der slet ikke Tale om at forandre det. De sidste Ord, som De mener betyder en Censur, er kun indsatte, fordi man i Brighton betragter det som en smuk Udvej eller Undskylning i Tilfælde af, at Brighton Corporation skulde anse et Billede for at være "for" realistisk.

4) Med Hensyn til Punkt 4 tjener, at Mr Roberts paa Brightons Vegne allerede har indbudt Hr Arnesen til at udstille sine 2 Billeder af Naval Review fra Kroningen, hvilket altsaa ikke kan forandres, men han er villig til at anmode Brighton Corporation om at henvise Spørgsmaalet om andre Malerier til Deres Komite.

*Skrevet
for*

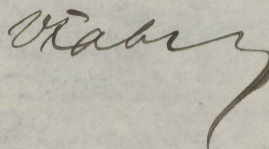
5) Med Hensyn til Punkt 5 da mener han, at dette Punkt beror paa en fuldstændig Misforstaaelse. Dersom Brighton Corporation virkelig skulde tiltrænge en speciel Assistance af en dansk Kunstner til at hange Billederne, saa vil disse Omkostninger blive et Spørgsmaal for fremtidig Arrangement.

Ifjor kom ganske vist en svensk Kunstner herover, men det var kun af Kærlighed til Kunsten, og det var ikke for Regning af Brighton Corporation, endskønt Corporationen behandlede ham overordentlig høfligt og gæsteventligt.

Forudsat jeg har Deres Telegram om, at De er indforstaaet med disse Punkter, vil det blive forelagt Brighton Corporation paa

Onsdag i næste Uge, og Mr Roberts har al Grund til at tro, at de vil blive vedtagne. Men i saa ~~hald~~ er det nødvendigt, at De telegraferer mig hertil senest Tirsdag den 9 ds Klokken 12 Middag, at De er indforstaaet hermed. Skulde der ikke^k foreligge noget Telegram, og skulde jeg intet høre om Sagen mere, saa fremlægges Deres Svar om Komiteens Resignation paa Onsdag i Brighton, og saa modtages Resignationen, og dermed ^{vil} ~~er~~ Sagen ^{der} saa falden.

Deres hengivne



Hr Kunstmalers J.F. Willumsen,

Strandagervej 28

H e l l e r u p
DENMARK.